

မြန်မာနိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ အမျိုးသမီးရေးရာကော်မတီ
Myanmar National Committee for Women's Affairs

အမျိုးသမီးများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဆိုင်ရာ
အမျိုးသားအဆင့် မဟာဗျူဟာစီမံကိန်း
(၂၀၁၃-၂၀၂၂)

National Strategic Plan for
the Advancement of Women
(2013-2022)

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန
Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန
Department of Social Welfare

အမျိုးသမီးများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဆိုင်ရာ
အမျိုးသားအဆင့် မဟာဗျူဟာစီမံကိန်း (၂၀၁၃-၂၀၂၂)
မြန်မာနိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာ အမျိုးသမီးရေးရာကော်မတီ

National Strategic Plan for
the Advancement of Women (2013-2022)
Myanmar National Committee for Women's Affairs



Preface

Her Excellency Dr Daw Myat Myat Ohn Khin
Union Minister, Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement
Chair, Myanmar National Committee for Women's Affairs
Government of the Republic of the Union of Myanmar

I am honoured to introduce Myanmar's *National Strategic Plan for the Advancement of Women 2013 – 2022*. It has been developed through collaboration with Ministries, agencies and organizations concerned. This National Strategic Plan is a Government commitment to promoting and protecting the human rights of women throughout our country. It marks a historic and essential step towards creating a more inclusive society - one in which both women and men play equal and meaningful roles and where women can reach their full potential. There are many positive aspects to being a woman in Myanmar, yet we must also acknowledge that we can do more.

Like all countries around the world, Myanmar has a responsibility to ensure that women's rights are guaranteed. This includes women's equal access to resources, opportunities and services, and their representation and participation in decision and policy-making at all levels and in all spheres of society. This Plan will make a significant contribution to ensuring that we all work to create an environment that nurtures the substantive equality between women and men.

trópum;



a' guíwma' : jrwrwft leci f
jynáxmi pDeu? vrDeXrf? u, fq, h&ES h
jyelvna&mcsxm;a& OeLuXme
Ouq? jrefmEi i N/hqll &m trótorla&&maumrwd
jynáxmi pbrw jrefmEi i hwmf

trótorDrs; zllk wlvua&qll &m trótom; tqi hr [mAs [mpDluéf (2013-
2022) ullrvquíwi jyc&onit wúf t xj*Pí, Drfajrmuhygon/ ppDluéf
t m; oubqll &m OeLuXmers; t zllt pnfrsr; \ ylaygi fyqoi frzi h t wa&q&ci f
jzplygon/ p trótom; tqi hr [mAs [mpDluéf oní wpEi i N/hS trótorDxk
wll vlt c&ft a&; ulljr &vi fumu& &eft wúf Eil i hwmft pl& \ uwlú0wfy, kf
wptkvnf jzplygon/ trótorDrs; t aezi h aifwlt wúf jzpeil hajt vm; t vm
&brullt jynit O&&Eil &ES h trótom; a&m trótorDrs; yg t cefu@t oDolw&f
t "yñ, jynDpñ wefwhDyqoi h eonh yñ jynpñumi fr&eom vlabmi f
t zllt pnfw&yulí zelwEil &ef t a&; ygv&omajcv&frsr; t jzpf orll f w&f
r&váusuíwi &rnjzpnf jrefmEi i h v&f trótorDwpDjzpc&onfrñ t jyk
oabmaqmi bnht m; omcsufrsr; pñ &fygon/ ollomvnf , ckuf yñ h umi fr&f
onh t aet xm; jzpat mi f quívuívy&aqmi b&f; &ef ue&e onfrsr; ullvnf
t oit r&vjyk vly&aqmi b&f; zllvlt yrnf jzplygon/

trótorDrs; t wúf t mrc&su&bnh wefwlt c&ft a&; rsr; aoc&pn&&ef
aqmi &cu&ll t jcm; ur&Eil i h sr; ubly i f jrefmEi i h v&f vnf wnoe&fygon/ xllt xj
w&f t &i f jrprsr; t c&ft vrfrsr; ES h o&e&aqmi frsr; ull trótorDrs; wefwlvuf
v&fr&&e? rDg ES h qjz w&f cs&vEil bnht qi ft m; v&ES h vlt zllt pnft w&f &f
ae&mt m; v&w&f trótorDrs; ull pmjyk yqoi Eil f &&eíwlyqoi fygon/ ppDluéf
oní trótom; rsr; ES h trótorDrs; llum; t uifrh wefwhD&f &f; t wúf
t may; vlabqfay; rnhywDefusi lullzelwEil &llm uElywlt m; vll vly&aqmi frsr;
ull obmx i &f; aoc&maprnjzplygon/

This comprehensive ten year National Strategic Plan targets the key areas that affect women's lives, and indicates practical ways to address the issues that Myanmar women are experiencing. This Plan is based on the 12 Priority Areas of the Beijing Platform for Action and the principles of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, to which Myanmar became a signatory in 1997. It is an ambitious yet achievable Plan that will require the political will and commitment of all Ministries, national non-government organisations and Myanmar's development partners, to resource and implement the Plan. Its implementation will be as strong and successful as the partnerships that are built around it – and we all have a role to play if women in Myanmar are to be empowered and able to fully enjoy their rights.

It is my aspiration that this *National Strategic Plan for the Advancement of Women* will contribute to transforming our society so that all women, men, girls and boys live as equal and valued members.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Aung Mye Thazan', written over a horizontal line.

"...the full and complete development of a country, the welfare of the world and the cause of peace require the maximum participation of women on equal terms with men in all fields"

Preamble of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, 1979

pus, jye hom (10) Eppm tršom; tqih r[mAs[mpDiluefoni jrefm
tršorDsr; awDilue&onht cuft chsr; ullvuawDusajz&S fEil &ef enfvrf
rsr; ullnēsqk m; yD tršorDsr; \b0ullwU/ubua&mufr&om e, fy, frsr;
ullOpm; ay; azmfyxm; ygonf ppDiluef ull 1997 cEšwēf jrefmEil fi lSt wnfyk
vufsvā&; xlxm; aom tršorDsr; t m; enfršpžih c; m; quqth yaysnuā&;
oabmwpmckyf (pā'g) rSt ajccbabmw& m; rsr; ES hab *si fvyfi ef pDiluef; wēf
yDibnh t "uOpm; ay; e, fy, f (12) &yft ay: tajccil a&; qk m; ygonf
&nfrēscu lūvēfoa, mi xi&aom vnf jrefmEil fi kēkēwlvuā&; twēf
rvzūvūvāz m; rsr; jynwē frSt pšr[kwāom t zDit pnf rsr; ES houqil &m
Oe lūDxmet m; vlvwē rS Eil fi h&; t oē&žih ppDiluef ull t aumi ft xnāz nāqmi f
&ē&mwēf vlt yEil bnft &ift jrprsr; ull Oēf cšvq uāqmi &ējci? yllūhD
t aumi ft xnāz nāqmi f wlvžih u wūOwfykygvū f at mi jri Eil bnht pDiluef jzpf
allumi f, lūnfr ygonf ppDiluef t m; ylaygi f vlyāqmi f t aumi ft xnāz nāqmi f
āqmi &ējci foni jrefmEil fi kēkē ršorDsr; ull vlyū Eil pēfrsr; wlrš &ēp&e ES h
ēi f wlv t cēft a&; rsr; ull t jynft Oēp m; &ēp&ef uēlyvlt m; vlvū pDit cefu@
t oēD rSpēft m; jynh t mi jri pō yD i f yllay; aeygonqil bnhoabmouā& mufr
rnjzpygonf

p tršorDsr; zēkēwlvuā&; qil &m tršom; tqih r[mAs[mpDiluef
oni uēlywlv vlt zDit pnf ull tršorD tršom; tršorD, &G frsr; t m; vlv
wlt m; wezē&bnh wēfwlt cēft a&; ay; aom vlt zDit pnf t jzpbllajmi f vlvlyf
āqmi f ay; Eil f vlv rni[k arōvi fr ygonf



]]...Eil fi lvpEil fi k Nyllynphom zēkēwlvuā& urō lūDwpckvū vlvvā&; ES h
Nēf crfa&; ull wlvāqmuāy; onft allumi f w& m; wlvūl &ē&eft wēf e, fy, f
t m; vlvū tršom; rsr; ES h wēfwl tršorDsr; \yDifrlū wlrš Eil bavmufr
wlrš f ay; zll vlt ylygonf}}
tršorDsr; t ay: enfršpžih c; m; quqth yaysnuā&; oabmwpmckyf
1979 - 1979 cEšN edgēf

Contents

Introduction	4
Background History	4
Objectives	5
Key Priority Areas	5
<i>Women and Livelihoods</i>	5
<i>Women, Education and Training</i>	7
<i>Women and Health</i>	10
<i>Violence Against Women</i>	13
<i>Women and Emergencies</i>	16
<i>Women and the Economy</i>	18
<i>Women and Decision-Making</i>	21
<i>Institutional Mechanisms for the Advancement of Women</i>	24
<i>Women and Human Rights</i>	26
<i>Women and the Media</i>	28
<i>Women and the Environment</i>	31
<i>The Girl Child</i>	33
Timeframe	36
Resources	36
Funds	36
Management Committee	36
Implementation	37
Monitoring, Evaluation and Reporting	38
Conclusion	38

rwdu

edge	4
aemufit aumi ft & m	4
&n&G tsur	5
t "uvlyife, fy, fr	5
- trsd, ES h touar (Orfaumi frl	5
- trsd, ES h ynma&? avlusi bi Num;a&	7
- trsd, ES h use(rma&	10
- trsd, t ay: t Murzufi	13
- trsd, ES h ta&; ay: t ajct aers	16
- trsd, ES h pDy(a&	18
- trsd, ES h qlzwcscrsva&	21
- trsd, zlk, wlvu&; qll & m vlyife, E&m, r	24
- trsd, ES h vit cfit a&	26
- trsd, ES h rD) m	28
- trsd, ES h obmOywDefusi f	31
- trsd, &G fr	33
prtsufumv	36
t&iftjrpr	36
b@maiG (bwf'u)	36
nrt&A&.a umfvu	24

预览已结束，完整报告链接和二维码如下：

https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5_19894

